

No. 14668. INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 16 DECEMBER 1966¹

N° 14668. PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. ADOPTÉ PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 16 DÉCEMBRE 1966¹

NOTIFICATION under article 4(3)

NOTIFICATION en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Received on:

Reçue le :

12 April 1985

12 avril 1985

PERU

PÉROU

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

“... el Gobierno del Perú en uso de las atribuciones que le confiere el artículo 231 de la Constitución Política del Estado, ha prorrogado el Estado de Emergencia en las siguientes regiones del territorio:

—Departamento de San Martín, incluyendo la provincia de Tocache.

—Departamento de Huánuco, excluyendo las provincias de Puerto Inca y Pachitea.

Esta medida vigente a partir del 1° de abril del presente año, ha sido adoptada por Decreto Supremo N° 012-85-IN, debido a la persistencia de los actos de violencia y sabotaje generados por el terrorismo en las mencionadas regiones.”

[TRANSLATION]

[TRADUCTION]

... The Government of Peru, in view of the duties assigned it under article 231 of the Political Constitution of the State, has extended the state of emergency in the following regions of the country:

—Department of San Martín, including the Province of Tocache.

—Department of Huánuco, excluding the Provinces of Puerto Inca and Pachitea.

The said extension, in force from 1 April 1985, was adopted by Supreme Decree No. 012-85-IN, owing to the continuance of acts of violence and sabotage resulting from the terrorism in those regions.

Registered ex officio on 12 April 1985.

... Le Gouvernement du Pérou, considérant que les devoirs assignés sous l'article 231 de la Constitution politique de l'Etat, a décidé de proroger l'état d'urgence dans les régions suivantes :

—le département de San Martin, y compris la Province de Tocache.

—le département de Huánuco, sauf dans les Provinces de Puerto Inca et Pachitea.

Ladite prorogation, en vigueur à partir du 1^{er} avril 1985, a été adopté par décret suprême n° 012-85-IN, du fait de la persistance des actes de violence et de sabotage dus au terrorisme dans les zones susmentionnées.

Enregistré d'office le 12 avril 1985.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 999, p. 171, and annex A in volumes 1007, 1008, 1022, 1026, 1031, 1035, 1037, 1038, 1039, 1057, 1059, 1065, 1066, 1075, 1088, 1092, 1103, 1106, 1120, 1130, 1131, 1132, 1136, 1138, 1141, 1144, 1147, 1150, 1151, 1161, 1181, 1195, 1197, 1199, 1202, 1203, 1205, 1207, 1211, 1213, 1214, 1216, 1218, 1222, 1225, 1249, 1256, 1259, 1261, 1272, 1275, 1276, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1296, 1299, 1305, 1308, 1312, 1314, 1316, 1324, 1328, 1329, 1333, 1334, 1338, 1339, 1344, 1347, 1348, 1349, 1351, 1352, 1354, 1356, 1357, 1358, 1360, 1365, 1379, 1387, 1389, 1390 and 1392.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 999, p. 171, et annexe A des volumes 1007, 1008, 1022, 1026, 1031, 1035, 1037, 1038, 1039, 1057, 1059, 1065, 1066, 1075, 1088, 1092, 1103, 1106, 1120, 1130, 1131, 1132, 1136, 1138, 1141, 1144, 1147, 1150, 1151, 1161, 1181, 1195, 1197, 1199, 1202, 1203, 1205, 1207, 1211, 1213, 1214, 1216, 1218, 1222, 1225, 1249, 1256, 1259, 1261, 1272, 1275, 1276, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1296, 1299, 1305, 1308, 1312, 1314, 1316, 1324, 1328, 1329, 1333, 1334, 1338, 1339, 1344, 1347, 1348, 1349, 1351, 1352, 1354, 1356, 1357, 1358, 1360, 1365, 1379, 1387, 1389, 1390 et 1392.